

美国最佳儿童读物
MEIGUO ZUIJIA ERTONG DUWU

美国
国会大厦
推荐童书奖

(美) 雷切尔·韦尔◎著 (美) 马修·科德尔◎绘 余莎莎◎译

贾小子日记

三年级好难过

如果老师总是大声咆哮，
我的三年级就有的受了。



全国百佳图书出版单位

APRILTIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社



美国最佳儿童读物
MEIGUO ZUIJIA ERTONG DUWU

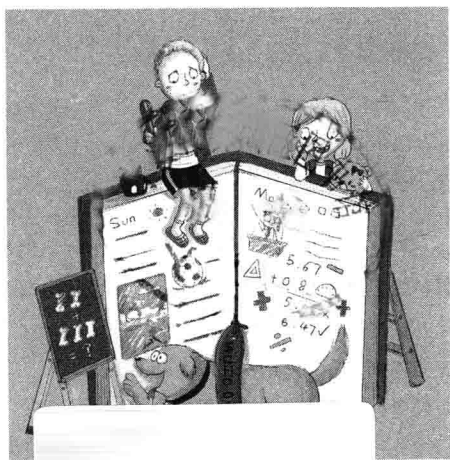
贾小子日记

JUSTIN CASE: SCHOOL, DROOL, AND
OTHER DAILY DISASTERS

三年级好难过

(美) 雷切尔·韦尔 (Rachel Vail) / 著

(美) 马修·科德尔 (Matthew Cordell) / 绘 余莎莎 / 译



ARCTIME
时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作权登记号：皖登字12141378号

JUSTIN CASE: School, Drool, and other Daily Disasters
by Rachel Vail

Text copyright © 2010 by Rachel Vail

Illustrations copyright © 2010 by Matthew Cordell.

Simplified Chinese translation copyright © 2014 by Shanghai Gaotan Culture Co., Ltd

Published by arrangement with Writers House, LLC

through Bardon-Chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

中文简体字版权归上海高谈文化传播有限公司所有

图书在版编目 (CIP) 数据

贾小子日记：三年级好难过 / (美) 雷切尔·韦尔著；(美) 马修·科德尔
绘；余莎莎译. — 合肥：安徽少年儿童出版社，2014.3

(美国最佳儿童读物)

ISBN 978-7-5397-6940-0

I. ①贾… II. ①雷… ②马… ③余… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—现代
IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第307945号

(美) 雷切尔·韦尔/著

(美) 马修·科德尔/绘

MEIGUO ZUIJIA ERTONG DUWU JIAIXIAOZI RIZI SAN NIANJI HAO NANGUO

美国最佳儿童读物·贾小子日记·三年级好难过

余莎莎/译

出版人：张克文

总策划：上海高谈文化

责任编辑：郭超

责任校对：吴光勤

责任印制：田航

特约编辑：祝柯杨

出版发行：时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse@yahoo.cn

新浪官方微博: <http://weibo.com/ahsecbs>

腾讯官方微博: <http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ: 2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 63533521 (办公室) 63533531 (传真)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换)

印 制：合肥杏花印务股份有限公司

开 本：635 mm × 900 mm 1/16 印张：15 字数：120千字

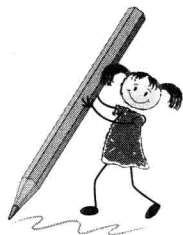
版 次：2014年3月第1版 2014年3月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-6940-0

定价：20.00元

版权所有，侵权必究

目录



第一章 忐忑的开学日/001

第二章 特米妮老师/010

第三章 麦芽糖灾难/018

第四章 我的第一枚明星贴纸/023

第五章 奇异脓包/027

第六章 可怕的“坏男孩”/035

第七章 我成了“假使丁”/043

第八章 伯恩斯老师的微笑/050

第九章 我竞选班级代言人/058

第十章 可怕的演讲/070

第十一章 伊丽莎白的台词/077

第十二章 尴尬的舞伴/082



第十三章 口水狗科沃/094

第十四章 老师夸我“有趣”/100

第十五章 伊丽莎白的画/108

第十六章 糟糕的嫉妒心/115

第十七章 情人节赞美词/125

第十八章 “恐龙日”计划书/136

第十九章 小表弟的进化/156

第二十章 最好的朋友/167

第二十一章 我的完美律诗/174

第二十二章 可怕的爬绳子测验/183

第二十三章 我没有偷蒙大拿·C/203

第二十四章 三年级的目标/222





第一章

忐忑的开学日

9月1日，星期二

我很焦虑。

但我无能为力。

9月2日，星期三

还有九天就要开学了。我即将成为三年级的学生。想到这儿我就睡不着觉。我的生物钟还没调过来，还在使用暑期作息表呢。



每个人都睡着了。妈妈、爸爸、伊丽莎白——他们都在打着呼噜，但是我仍然很清醒，竖着耳朵，听着寂静中的声音。

我的房间安静得不像话。我烦躁地在床上乱扑腾，把毯子弄成一团乱。睡衣皱巴巴的使我后背发痒。史内奇是我的玩具蛇。这时，它正睁着一双圆溜溜的眼睛邪恶地看着我，像要变成真的来咬我一样。



我知道那是不可能发生的，我不是三岁小孩了。

但是，我还是很恐惧，以防万一，我坐起身，心“怦怦”地跳，把毯子朝史内奇扔了过去。虽然看不见史内奇了，但我知道它还在那儿，带着充满毒液的尖牙和玻璃珠眼睛，藏在我的毯子下面。

我清醒得不得了。

如果我没有睡好觉，就跟个废物差不多。

有时我就是个废物。

我不仅仅是指球类运动方面。

9月3日，星期四

课程表——终——于——出来了！

我的新老师是伯恩斯女士（我不觉得她的名字有多好听）。我不知道她性格和蔼还是尖刻，年长还是年轻，漂亮还是长得像个巫婆。

当然，我不相信这个世界有女巫。

至少，白天我不相信。

我的妹妹——伊丽莎白，她开始上幼儿园了。她得到了全世界最好的老师阿玛拉女士，她曾经是我的老师。

如果阿玛拉女士继续当我的老师，这一定非常美好。

但可惜不是。

现在的一切都很糟糕。

我的老师变成了伯恩斯女士，什么都有可能发生。她可能会讨厌我。她会不会讨厌头发卷卷、穿蓝色运动鞋的小孩呢（我应该听妈妈的话，穿白色的鞋）？伯恩斯女士或许嗓门很大，是个“咆哮姐”。

噢，我祈祷她不是个“咆哮姐”。

如果我的老师总是大声咆哮，我整个三年级可有的受了。

她或许会让我们排排坐。

或许我的座位会被调到我的第二好朋友诺亚身后，不巧他也在伯恩斯女士的班上。他的头超级大。如果那样的话，我的视线就会被他巨大的头挡住，根本看不到黑板啦。



我的成绩会一落千丈，赶不上其他人，这样伯恩斯女士会认为我很蠢。这全都因为诺亚的超级大头。他也不会是我的第二好朋友了，我说到做到。我希望他至少理个发。他的头发也很多。

我要打个电话给诺亚，看看他有没有理发。

9月4日，星期五



诺亚的家远在俄亥俄州。

妈妈叫我不要再为诺亚的发型发愁了。显然妈妈没有一个头大得像诺亚的好朋友。

不幸的是，妈妈想到了给我理发。她把镜子举到我脑后，问我喜不喜欢新发型。“我讨厌死了。”我说。因为我看起来丑极了，像个运动员。我不想让自己看起来像个运动员。我更希望自己看起来像个记者或者研究员什么的，比较有凌乱美。她失望地说：“哎哟，贾斯丁。”

伊丽莎白，我理发的时候她几乎都泡在客厅里，她回来的时候，走到一半停下来问我：“你是谁？”我告诉她别乱开玩笑，我是贾斯丁——她的哥哥，显然这些她都知道，但她却说：“可你看起来一点都不像贾斯丁。”

我告诉她我刚刚剪了头发，显然她知道。因为她刚刚明明看到我在理发，而且我仍然坐在凳子上，身上披着黑色袍子，我剪下的头发一缕缕散落在周围的地板上。

她斜眼看看我，说：“你确定你是贾斯丁吗？你看起来更像是个运动员。”

9月5日，星期六

这个周末是劳动节，我们去看望金吉和朋布西。他们是非常好的祖父母，除了以下几点：

1. 他们有一只猫。猫走起路来像个潜行者，似乎随时都想咬掉我的脚指头当午餐。就算是像条纹先生这样的老猫也是一样。尽管它老得皮毛都秃了，像从洗衣机里捞出来一样。

2. 金吉喜欢做吉露果冻。但是我觉得食物不应该晃来晃去。

3. 朋布西喜欢朝金吉喊：“你吃药了吗？不要忘了吃药！”或者是：“你给孩子们吃果冻了吗？给他们多吃点果冻。贾斯丁喜欢吃果冻！”朋布西的听力有问题，所以他一直要大喊大叫的，搞得像全家都跟他一样耳朵有问题。

4. 我们不是去他们的家里，我们去他们的海边度假屋找他们，我们都得睡在同一个房间，因为那儿只有一个房间。

5. 每个人都打呼噜。

6. 那儿可能有鲨鱼。

9月6日，星期日

那儿没有鲨鱼。

但是那儿有很多很多果冻！

9月7日，星期一

一个上午我都没有找到魏格纳。



我不是大惊小怪。我还算淡定的呢。如果金吉发现这个世界上她最心爱的东西不见了，她会怎样？我没见过。我只是这么一问。

后来，我们找到它了。它和一堆要洗的衣服混在了一起。啊，现在魏格纳的毛色更加暗淡了（像是条纹先生，但我可不是这个意思），而且它闻起来有肥皂水味，但是我不在乎，因为至少它回来了。从我出生起它就陪着我，它那时还是一只小狗。它的耳朵内侧不再像丝一样光滑，但是我仍然喜欢抚摸它们。如果没有它在身边，我都不像我自己了。

我们洗干净身上的沙子，然后被涂上黏稠的润肤露（因为被晒红了），之后我们出发去城里吃晚饭，我想到了问题的答案。

如果金吉丢失了她的最爱，她会狂怒的。

朋布西没有走丢或是被混在脏衣服里，他只是没有意识到我们已经就坐了，仍然在书房读着一本关于园艺的书，我们全都发疯似的在找他——找到他我们就可以开饭了。

金吉骂了他几句脏话，那种大人们不许我骂的脏话。



9月8日，星期二

明天是我三年级开学的第一天。

妈妈叫我看开点，想想好的方面。

好吧，泽维尔·施瓦兹今年和我不在同一个班。这是好的方面。

不。还是没用。我还是忍不住要想坏的方面。



比如，如果伯恩斯女士认为，男生和女生永远都不应该当伙伴，该怎么办？有些人会这么认为，甚至一些小孩也这么认为。如果伯恩斯女士认为男生和女生应该互相憎恨，我就永远都不能和黛西做朋友了，她是我最好的朋友。她有着一头丝绸般柔顺的头发，甜美的声音，还有一只宠物壁虎。



因此我不停在想，尽管黛西和我还是在一个班级，但也许今年我们做不成最好的朋友了，只因为她是女孩而我是男孩，也许伯恩斯女士认为我们应该互相憎恨。

消防车的警报声呼啸而来。我必须赶快决定，要不要爬下梯子叫醒爸妈，好让他们赶紧撤退不要被烧到。我花了宝贵的几秒钟思考这件事。

好吧。警报声似乎到别处去了。

有时我觉得心脏跳得特别厉害，简直要冲破我的肋骨了。

9月9日，星期三

伊丽莎白穿着她为幼儿园开学准备的新裙子，轻快地打着转儿，爸爸妈妈在旁边一脸自豪地微笑。妈妈说：“真不

敢相信，我们的宝贝女儿居然都上幼儿园了。”爸爸搂过妈妈的肩膀，他们拥抱在一起。

我没听到任何人说，真不敢相信我们的大儿子要上三年级了，或者为此互相拥抱。现实是，爸爸对我说：“贾斯丁，你怎么还穿着睡衣？”然后他说了至少十遍“快点”。

我讨厌“快点”这个词。每次听到，我的胃就一紧。

然后我吞下了几口牙膏水，我认为，牙膏水是一顿营养丰富的早餐。

在去学校的路上，伊丽莎白拉着爸爸妈妈的手，在中间玩荡秋千。我们四个人走路比蜗牛还慢。我觉得我都可以休息一下，在人行道上坐着等个十年了。但是我没有，我继续走着。

真不幸。

我保持积极的方式是假装我是在做一场噩梦。梦醒来的时候，三年级的第一天就会重新开始。

9月10日，星期四

没有这样的运气，一切都是真实发生的。





第二章

特米妮老师

9月11日，星期五

校长所说的第一天真是一场混战。他们把我的名字放错了班级。校长向我道歉了两次，然后匆匆忙忙地穿过大厅，回到他的办公室里吹空调去了，像什么都没发生过一样。

因此我不用再担心坐到我那个脑袋大、头发多的第二好朋友后面了。因为我跟他都不在一个班。也不用担心和最好的朋友黛西的问题了，更不用担心伯恩斯女士了。

现在我在另外一个班。

伯恩斯女士其实并不像什么邪恶的女巫，其实她看起来刚好是邪恶女巫的反义词。

和我的老师正好相反——特米妮女士。

我不是开玩笑。这就是她的真名。

大声念出这个名字，你就会知道，为什么我保持乐观的唯一方式就是希望我们赶紧搬家。

我今天下午在报纸上帮爸爸妈妈找新工作，我认为，他们也许有可能会考虑搬去新泽西也不一定。

9月12日，星期六

诺亚认为他已经爱上伯恩斯女士了。

离三年级结束还有179天。

我还是没能习惯。

诺亚说他在网上读到一篇报道，说一个小孩从上铺跌下来，摔成了碎片。他说他很开心自己不是睡在上铺。

我有时候真不明白为什么他是我的第二好朋友。

除了我的抱怨，我们家几乎是没有什么可能搬去新泽西了。

9月13日，星期日

今天是星期天，我本该好好休息一下的。

但是我不能。

首先我要把我的东西都搬到下铺去。

现在我在思考我的老师特米妮女士，当她第一天走进教室关上了门，从此就把我关在了伯恩斯女士的隔壁——那个长发齐腰的温柔老师的隔壁，我最好的两个朋友也在她的班上。

特米妮女士说：“早安，同学们，欢迎走进你们余生的



第一天！”

每个人听到这句话都僵住了，就连泽维尔·施瓦兹也是。

然后她说她只有两条规定，她举起一根长长的、瘦削的手指，说：“一、保持安静，集中精力，热爱学习。”

然后她竖起第二根手指，说：“二、尊重自己，尊重别人，尊重我，尊重这个课堂。”

她问：“听懂了吗？”然后直直地看着我，好像在怀

